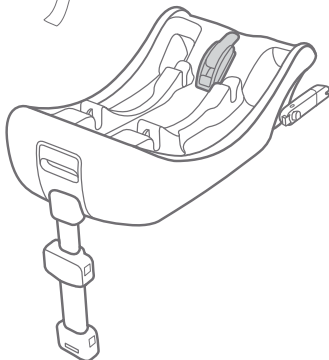


Joie™

ECE R129/00
Child height 40cm-85cm/ Child weight ≤13kg;

i-Gemm™ infant child restraint

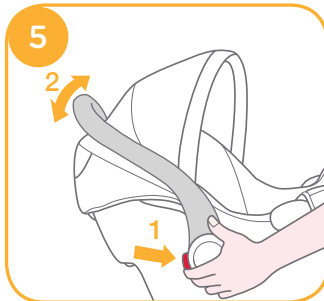
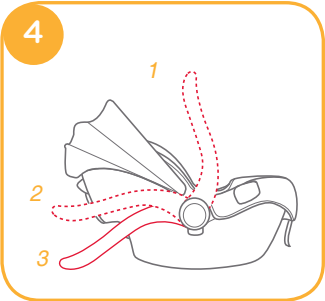
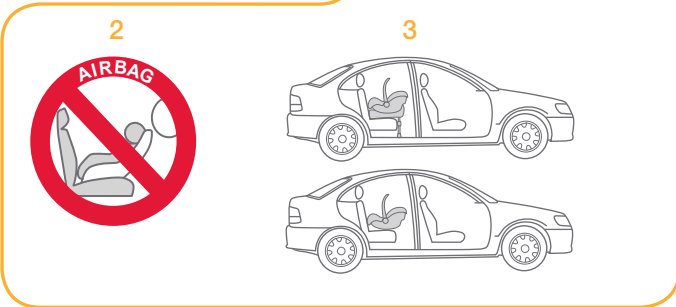
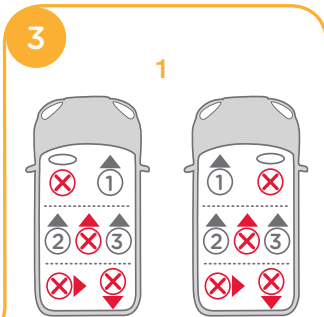
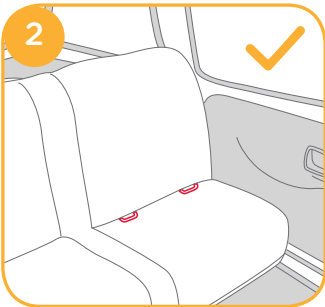
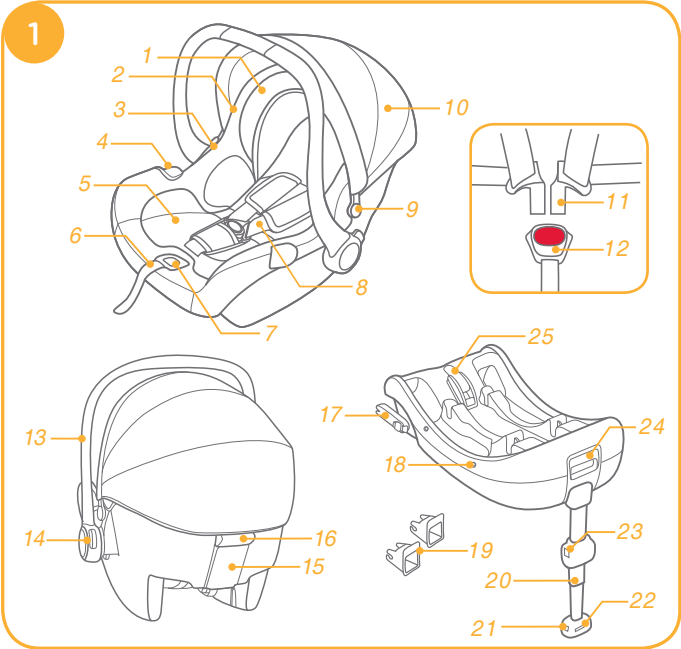
- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kılavuzu
- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- AR يبرع

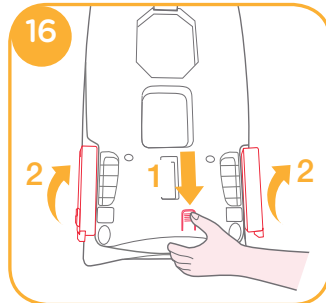
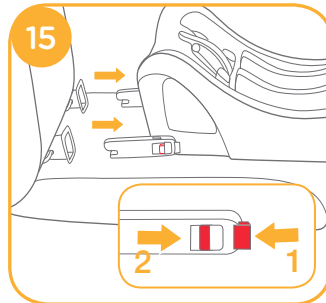
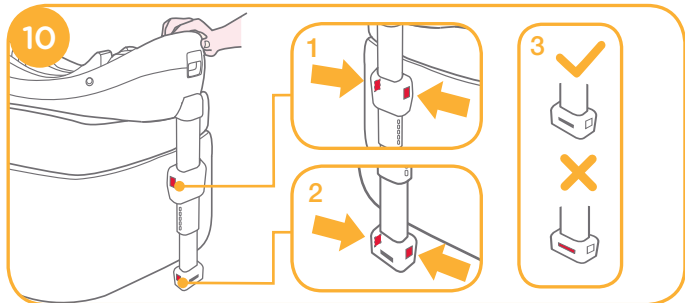
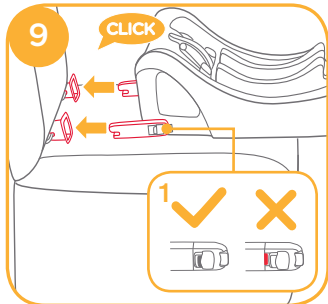
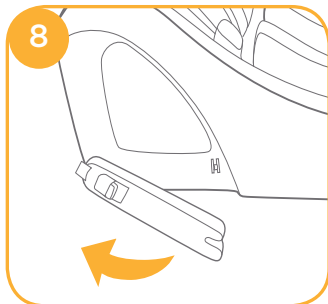
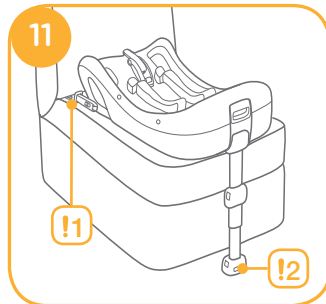
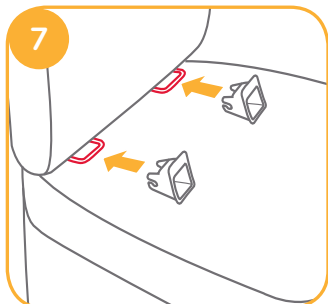


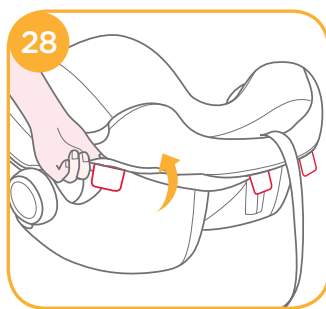
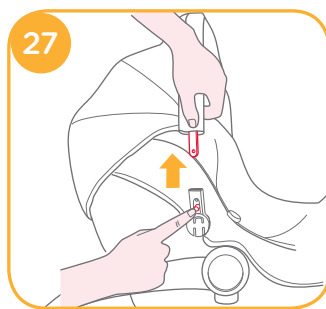
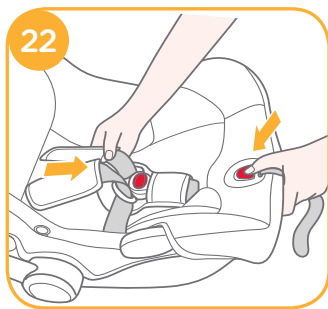
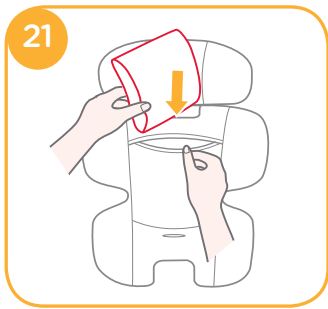
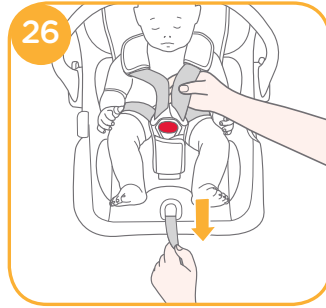
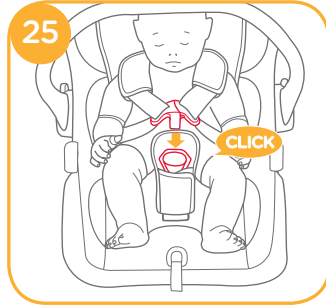
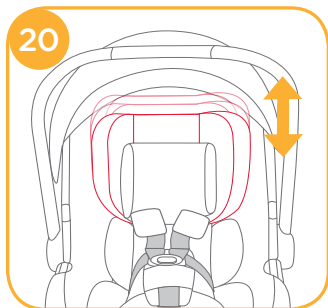
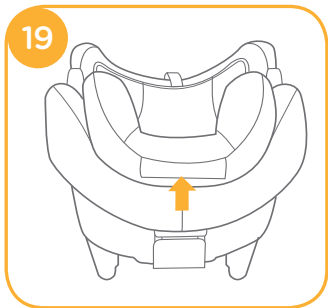
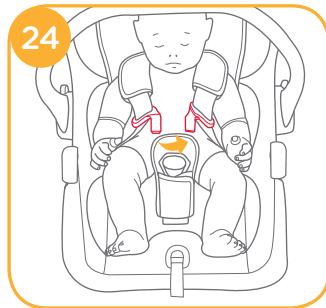
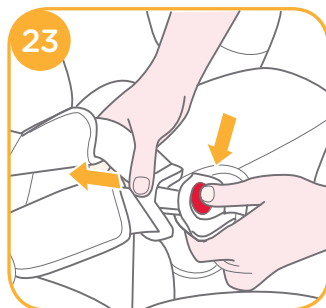
ECE R129/00: C,D
i-Size universal ISOFIX

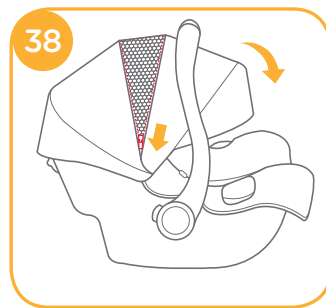
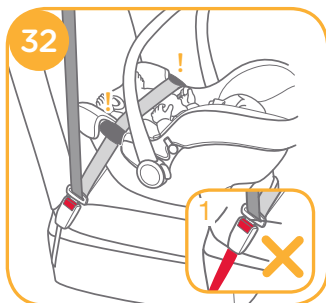
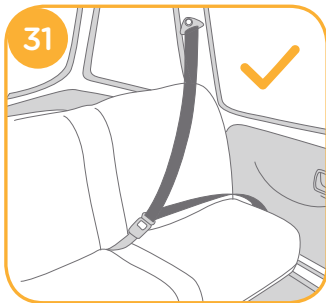
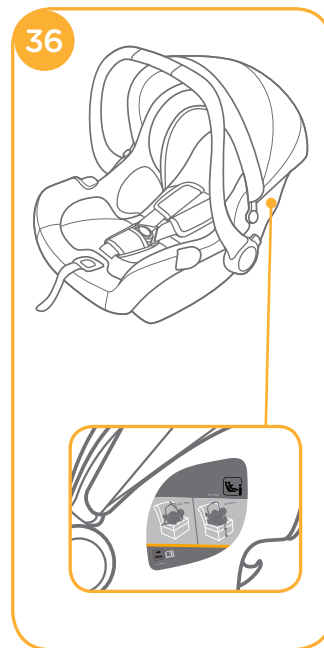
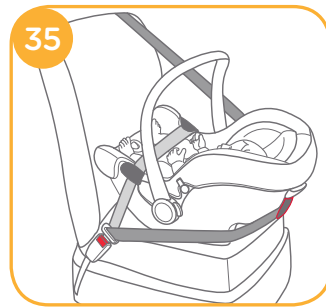
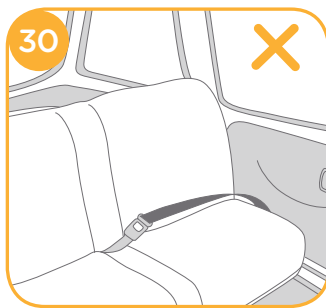
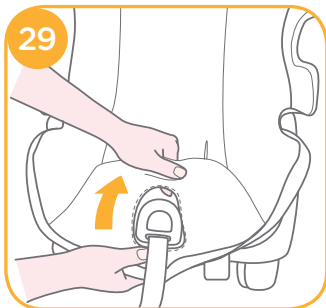
"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Child Restraint Systems) is a category of Infant Child Restraint System for use in all i-Size seating position of a vehicle.

Not all vehicle manufacture's handbooks list i-Size compatibility yet. This seat and base is also approved for use in ISOFIX compatible vehicles. Please refer to the vehicle manufacturer's website or consult your dealer.









Félicitations pour votre arrivée dans la famille Joie ! Nous sommes ravis de faire partie du voyage de votre petit ange. En voyageant avec le siège bébé Joie igemm™, vous utilisez un siège de haute qualité i-Size, avec une sécurité entièrement certifiée. Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre chaque étape pour assurer un trajet confortable et la meilleure protection possible pour votre enfant.

Pour utiliser ce siège bébé Joie avec les connexions i-Size ISOFIX conformément à la réglementation ECE R129/00, votre enfant doit correspondre aux conditions suivantes.

Taille de l'enfant 40 à 85 cm / Poids de l'enfant 13 kg ; (environ 1 an et demi ou moins).

Pour utiliser ce porte-bébé avec la ceinture de sécurité d'un véhicule, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes.

Poids de l'enfant ≤ 13 kg/ Âge de l'enfant ≤ 15 mois.

Base

Ces instructions présentent l'utilisation du siège bébé et de la base. Cette base peut aussi être utilisée avec d'autres sièges de bébé Joie. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

! IMPORTANT : CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT.

Veillez conserver le manuel d'instructions dans le compartiment de stockage en bas de la base, comme sur l'illustration à droite, ou
ou
Veillez conserver ce manuel d'utilisation dans la base de la partie textile.

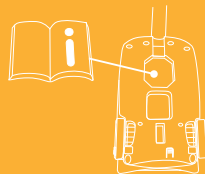


Table des matières

Schémas d'information	1-8
AVERTISSEMENT	59-61
Urgence	61
Informations sur le produit	62
Liste des pièces	63
Précautions lors de l'installation	63
Ajustement de la poignée	64
Installation avec base	64
Ajustement de la hauteur	66
Bien installer votre enfant dans le siège bébé	67
Détacher la capote et le coussin du siège	68
Installation sans base	69
Entretien et maintenance	70
Informations d'installation dans véhicule	71

AVERTISSEMENT

- ! Veuillez vous assurer avant d'acheter ce siège bébé qu'il peut être installé correctement dans votre véhicule.
- ! AUCUN siège de bébé ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce siège bébé réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- ! Pour utiliser ce siège de bébé avec les connexions ISOFIX conformément à la réglementation ECE R129/00, votre enfant doit correspondre aux conditions suivantes.
Taille de l'enfant 40 à 85 cm / Poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 1 an et demi ou moins).
- ! Pour utiliser ce porte-bébé avec la ceinture de sécurité d'un véhicule, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes. Poids de l'enfant ≤ 13 kg/ Âge de l'enfant ≤ 15 mois.
- ! Les sangles du siège de bébé doivent être serrées, sans torsion.
- ! N'installez et n'utilisez PAS ce siège de bébé sans avoir suivi les instructions et avertissements de ce manuel, ou vous pourriez mettre votre enfant en danger de blessures ou de mort.
- ! Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans ce siège de bébé.
- ! Ne faites AUCUNE modification sur ce siège de bébé et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.
- ! N'utilisez PAS ce siège de bébé si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- ! Ne faites PAS porter à votre enfant des vêtements trop amples/grands, car cela pourrait l'empêcher d'être bien attaché par les sangles du harnais pour les épaules et le harnais entre les jambes.
- ! NE laissez PAS ce siège de bébé ou d'autres objets détachés ou non fixés dans votre véhicule, car un siège bébé non fixé peut basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.
- ! NE placez PAS le siège de bébé dos à la route sur un siège avant avec airbag. Ceci créerait des risques de blessures ou de mort. Veuillez vous reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.
- ! N'utilisez JAMAIS un siège bébé d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car il pourrait présenter des dommages struc-

turels compromettant la sécurité de votre enfant.

- ! N'utilisez JAMAIS de cordes ou autres substituts pour attacher l'enfant dans son siège ou dans le véhicule.
- ! N'utilisez PAS ce siège de bébé sans les parties souples.
- ! Les parties souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant. Les parties souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.
- ! Ne placez RIEN d'autre que les coussins internes recommandés sur ce siège de bébé.
- ! Assurez-vous que le siège de bébé est installé de sorte qu'aucune partie ne gêne les sièges amovibles ou le fonctionnement des portes du véhicule.
- ! Ne continuez PAS à utiliser ce siège de bébé après un accident, même mineur. Remplacez-le immédiatement car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par le crash.
- ! Retirez ce siège de bébé du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.
- ! Consultez le distributeur pour tout problème concernant la maintenance, la réparation et le remplacement de pièces.
- ! Pour éviter les risques de chute, attachez toujours l'enfant avec le harnais pour enfant lorsque l'enfant est placé dans le siège bébé, même lorsque le siège bébé n'est pas dans le véhicule.
- ! Avant de transporter le siège bébé à la main, vérifiez que l'enfant est attaché avec le harnais pour enfant et que la poignée est bien verrouillée en position verticale.
- ! Pour éviter les blessures graves ou la mort, ne placez JAMAIS le siège de bébé sur une surface élevée avec l'enfant dedans.
- ! Les pièces de ce siège pour enfant ne peuvent en aucune façon être lubrifiées.
- ! Attachez toujours l'enfant dans le siège de bébé, même pour de courts trajets, car c'est précisément lors de ceux-ci que le plus d'accidents surviennent.
- ! N'utilisez pas ce siège de bébé pendant plus de 5 ans après l'achat, car les pièces peuvent se dégrader avec le temps ou à cause de l'exposition au soleil, et peuvent mal fonctionner en cas d'accident.
- ! Veuillez conserver ce siège bébé à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant. Touchez toujours le siège de bébé avant de placer l'enfant dedans.
- ! Vérifiez régulièrement la présence de poussière sur les guides ISO-

FIX et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par l'infiltration de poussière, saletés, particules de nourriture, etc.

- ! Ne placez AUCUN objet dans la zone de piètement de charge en face de la base.
- ! Une bonne installation n'est permise qu'avec des connecteurs ISOFIX.
- ! Une fois votre enfant placé dans ce siège de bébé, le harnais pour enfant doit être utilisé correctement, en vérifiant que les lanières à la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien engagé.
- ! N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est important que votre enfant reçoive des soins de premiers secours et une assistance médicale immédiatement.

Illustration pour l'installation	Convient à
	Taille de l'enfant 40 à 85 cm / Poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 1 an et demi ou moins)
	Poids de l'enfant ≤ 13 kg Âge de l'enfant ≤ 15 mois

Informations sur le produit

1. Conformément à la réglementation ECE R129/00, ce siège de bébé avec base est un siège de bébé ISOFIX universel de classe C, D et doit être installé avec des connexions ISOFIX.
2. Il s'agit d'un système de siège bébé « i-Size ». Son utilisation est approuvée par la réglementation ECE R129/00 pour des positions de sièges de véhicules « compatibles i-Size » comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur du véhicule fourni par le constructeur.
3. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le revendeur du siège bébé.

Il s'agit d'un SYSTÈME DE RETENUE D'ENFANT ISOFIX i-Size. Il a été approuvé pour la série d'amendements ECE R129/00, tous les manuels des constructeurs de véhicule ne mentionnant pas encore une compatibilité i-Size. Ce siège et cette base sont aussi approuvés pour une utilisation dans des véhicules compatibles ISOFIX. Veuillez vous reporter au site Web du constructeur de votre voiture ou consulter votre revendeur.

Il conviendra aux véhicules avec des positions approuvées en tant que positions ISOFIX i-Size (comme détaillé dans le manuel du véhicule), selon la catégorie de siège de bébé et de la fixation.

Liste des pièces

Sch. 1.1 Support tête	Sch. 1.15 Guide arrière
Sch. 1.2 Coussin du siège	Sch. 1.16 Bouton B de déverrouillage de fixation de la poussette
Sch. 1.3 Bouton A de déverrouillage de fixation de la poussette	Sch. 1.17 Connecteur ISOFIX
Sch. 1.4 Guide latéral	Sch. 1.18 Indicateur de protection
Sch. 1.5 Support pour bébé	Sch. 1.19 Guides ISOFIX
Sch. 1.6 Toile d'ajustement	Sch. 1.20 Piètement de charge
Sch. 1.7 Bouton d'ajustement du harnais	Sch. 1.21 Bouton A d'ajustement de piètement de charge
Sch. 1.8 Harnais pour épaules	Sch. 1.22 Indicateur de piètement de charge
Sch. 1.9 Support de capote	Sch. 1.23 Bouton B d'ajustement de piètement de charge
Sch. 1.10 Capote	Sch. 1.24 Bouton de déverrouillage du siège bébé
Sch. 1.11 Connecteurs du harnais	Sch. 1.25 Pince d'arrêt
Sch. 1.12 Boucle du harnais	
Sch. 1.13 Poignée	
Sch. 1.14 Bouton de la poignée	

Veuillez vous assurer qu'aucune pièce ne manque. Veuillez contacter le revendeur en cas de pièces manquantes.

Précautions lors de l'installation

- ! Ce siège de bébé convient aux sièges de véhicules équipés à leur base de points d'ancrage ISOFIX i-Size. (Sch. 2)
- ! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule tournés sur le côté ou vers l'arrière en fonction de la direction de déplacement du véhicule. (Sch. 3.1)
- ! NE placez PAS un siège bébé dos à la route sur un siège avant avec airbag (Sch. 3.2), car cela peut créer des risques de blessure ou de mort. Veuillez vous reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.

! Il est recommandé d'installer ce siège de bébé sur le siège arrière du véhicule. (Sch. 3.3)

! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule amovibles lors de l'installation.

Installation dans l'avion

- ! i-Gemm peut être installé seulement en utilisant une ceinture pour les genoux s'il est utilisé dans un avion sans support. N'installez pas dans un véhicule utilisant une ceinture pour les genoux.
- ! Lorsque de l'utilisation dans l'avion, le siège d'auto pour le bébé doit être installé seulement avec la partie arrière vers le siège. (Sch. 37)
- ! La largeur du siège d'auto i-Gemm est de 435 mm, mais certaines largeurs du siège pour l'avion sont de 430 mm. Pour les sièges étroites, s'il vous plaît placez le rembourrage sous le siège pour soulever l'hauteur et le permettez de s'ajuster entre les accoudoirs.

Ajustement de la poignée

La poignée du siège bébé peut être réglée sur 3 positions. (Sch. 4)

Position 1 Position pour transport en voiture, à la main ou en poussette.

Position 2 Position balancement.

Position 3 Position chaise bébé.

Pour ajuster la poignée, appuyez sur les boutons de la poignée des deux côtés pour la déverrouiller (Sch. 5.1), puis tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'une des 3 positions. (Sch. 5.2)

Installation avec base

1. Dépliez le piètement de charge du compartiment de stockage.

(Sch. 6)

2. Ajustez les guides ISOFIX sur les points d'ancrage ISOFIX. (Sch. 7)
Les guides ISOFIX peuvent protéger la surface du siège du véhicule contre les déchirures. Ils peuvent aussi guider les connecteurs ISOFIX.
3. Faites tourner les connecteurs ISOFIX à 180 degrés jusqu'à ce qu'ils soient dirigés dans la direction des guides ISOFIX. (Sch. 8)
4. Alignez les connecteurs ISOFIX avec les guides ISOFIX, puis insérez les deux connecteurs ISOFIX dans les points d'ancrage ISOFIX jusqu'à entendre un déclic. (Sch. 9)

! Vérifiez que les deux connecteurs ISOFIX sont fixés solidement aux points d'ancrage ISOFIX. Deux clics doivent être audibles et la couleur des indicateurs des deux connecteurs ISOFIX doit être complètement verte. (Sch. 9.1)

! Vérifiez que la base est solidement installée en tirant sur les deux connecteurs ISOFIX.

5. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, étendez le piètement de charge jusqu'au plancher (Sch. 10). Si l'indicateur du piètement de charge devient vert, cela signifie qu'il est correctement installé. L'indicateur est rouge en cas d'installation incorrecte. (Sch. 10.3)

! Le piètement de charge dispose de 24 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans la mauvaise position.

! Assurez-vous que le piètement de charge est complètement en contact avec le plancher du véhicule.

! Appuyez sur le bouton de déverrouillage du piètement de charge, puis repliez le piètement de charge vers le haut.

La base complètement assemblée est illustrée en Sch. 11

! Les connecteurs ISOFIX doivent être fixés et verrouillés sur les points d'ancrage ISOFIX. (Sch. 11.1)

! Le piètement de charge doit être installé correctement avec

l'indicateur vert. (Sch. 11.2)

6. Poussez le porte-bébé sur la base (Sch. 12). Si le siège-bébé est bien fixé, l'indicateur de verrouillage du siège-bébé est vert. (Sch. 13)

! PTirez sur le porte-bébé pour vous assurer qu'il est solidement verrouillé sur la base.

7. La ligne de niveau du porte-bébé doit être droite par rapport au sol lorsque le siège-bébé est installé. (Sch. 36)

8. Pour déverrouiller le porte-bébé, soulevez le porte-bébé tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage du porte-bébé. (Sch. 14)

9. Pour enlever le réhausseur Pour retirer le rehausseur, (Sch. 15) appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage secondaire puis sur le bouton ISOFIX des connecteurs de verrouillage avant de retirer le rehausseur du siège du véhicule. (Sch. 15.1 & 15.2)

10. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ISOFIX pour plier l'ISOFIX. (Sch.16)

Ajustement de la hauteur pour le repose-tête et le harnais pour épaules

Vérifiez que les sangles du harnais pour épaules sont à la bonne hauteur. Choisissez la bonne paire d'emplacements de harnais pour épaules, conformément à la taille de l'enfant.

! Le bas du repose-tête doit être au niveau du point le plus élevé de l'épaule de l'enfant, comme indiqué dans (Sch. 17), mais ne doit pas être au-dessus de la ligne des épaules. (Sch. 18)

! Si les sangles du harnais pour épaules ne sont pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du siège bébé en cas d'accident.

Appuyez sur le levier d'ajustement du support pour tête (Sch. 19) tout en tirant sur le support vers le haut ou le bas pour le placer sur l'une des 7 positions. Les positions du support pour tête sont illustrées en Sch. 20

Bien installer votre enfant dans le siège bébé

Note

1. Le support pour bébé sert à la protection des enfants. Le support pour bébé convient aux enfants de moins de 60 cm.
2. Avant d'utiliser le support, veuillez ajouter l'élément en mousse. (Sch. 21)
3. Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si les harnais pour les épaules sont réglés à la bonne hauteur.



Retirez la portion de tête du support pour nourrisson lorsque la tête de l'enfant ne se place plus de façon confortable. Détachez les attaches du support pour la tête afin d'enlever la portion haute du support pour nourrisson.



Retirez la portion du corps du support pour nourrisson lorsque les épaules de l'enfant ne se placent plus de façon confortable.

1. Tout en appuyant sur le bouton d'ajustement du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaules du siège bébé. (Sch. 22)
2. Déverrouillez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge. (Sch. 23)
3. Placez l'enfant dans le siège bébé et verrouillez la boucle. (Sch. 24 et 25)
4. Serrez les harnais pour les épaules en tirant sur le filet d'ajustement. (Sch. 26)

! Vérifiez que l'espace entre l'enfant et les harnais pour épaules fait environ l'épaisseur d'une main.

Détacher la capote et le coussin du siège

Pour détacher la capote, appuyez simultanément sur le bouton du support de la capote et retirez l'arche de la capote. (Sch. 27)

Pour détacher le coussin du siège, vous devez vous reporter aux étapes suivantes :

1. Vous devez d'abord retirer le support. Pour ce faire, déverrouillez simplement la boucle, puis détachez les attaches des deux côtés du support et retirez-le du siège.
2. La housse du harnais pour épaules ou la housse du harnais pour bassin peuvent être retirées de la toile.
3. Détachez les bandes élastiques de l'arrière du support pour tête afin de retirer les éléments souples du support pour tête.
4. Retirez les pièces de fixation sous le bord du siège. (Sch. 28)
5. Détachez le coussin du siège autour du bouton d'ajustement comme illustré dans (Sch. 29)

Pour réassembler les éléments souples, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Installation sans base

- ! N'installez PAS ce porte-bébé sur des sièges de véhicule avec ceinture ventrale. (Sch. 30)
 - ! Ce porte-bébé est uniquement adapté aux sièges de véhicule dotés d'une ceinture de sécurité à 3 points avec enrouleur. (Sch. 31)
1. Placez le porte-bébé sur le siège du véhicule souhaité. Tirez la ceinture de sécurité et enclenchez-la dans la boucle du véhicule, en faisant glisser la sangle ventrale du véhicule dans les guides latéraux du porte-bébé. (Sch. 32)
 - ! Le porte-bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le porte-bébé de façon sûre. (Sch. 32.1)
 2. Faites glisser la sangle diagonale dans le guide arrière. (Sch. 33)
 3. Tirez la sangle d'épaule du véhicule pour attacher le porte-bébé de manière ferme et sûre. (Sch. 34)
 4. La ligne de niveau du porte-bébé doit être droite par rapport au sol lorsque le porte-bébé est installé. (Sch. 36)
 - ! Tendez la ceinture de sécurité du véhicule aussi fort que possible, en vous assurant qu'elle n'est pas lâche ou vrillée.
 - ! Après avoir installé le porte-bébé, vérifiez toujours que les ceintures du véhicule sont disposées correctement et attachées fermement dans la boucle du véhicule. (Sch. 35)
 5. Le baldaquin peut être complètement ouvert pour protéger votre enfant du soleil le plus possible, simplement ouvrez la fermeture en éclair du crochet , et puis tirez le baldaquin en avant.(Sch. 38)

Entretien et maintenance

- ! Après avoir retiré l'élément en mousse du support, veuillez la stocker hors de portée des enfants.
- ! Veuillez laver la couverture du siège et le renforcement interne à l'eau froide, à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de Javel.
- ! N'utilisez pas de détergents non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le siège bébé ou la base. Ceci pourrait endommager le siège bébé.
- ! N'essorez pas la housse du siège et le rembourrage interne pour essayer de les sécher. Ceci pourrait laisser des plis sur la couverture du siège et le renforcement interne.
- ! Veuillez laisser sécher la couverture du siège et le renforcement interne à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le siège de bébé et la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période. Placez le siège bébé dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.

Informations d'installation dans véhicule

Il convient pour une installation sur les sièges de la plupart des voitures. Les lettres du diagramme ci-dessous correspondent aux positions d'installation dans le véhicule répertoriées dans les pages suivantes.

Les positions de siège dans d'autres voitures peuvent aussi convenir pour le siège de bébé. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège de bébé ou le revendeur.

Donnez **TOUJOURS** la priorité aux sièges arrière de votre véhicule.

Ne placez **JAMAIS** votre siège de bébé dans un véhicule possédant un airbag, sauf si vous pouvez le désactiver et que vous le désactivez. Le déclenchement d'un système d'airbag peut causer des blessures ou la mort.

Si votre siège de bébé peut être installé, il est marqué avec ●

Si votre siège de bébé ne peut pas être installé, il est marqué avec ○

Si votre véhicule n'est pas répertorié dans ce manuel ou qu'il n'est pas marqué avec ● ou ○, veuillez vous reporter au manuel de votre véhicule ou contacter le constructeur pour plus d'informations.

